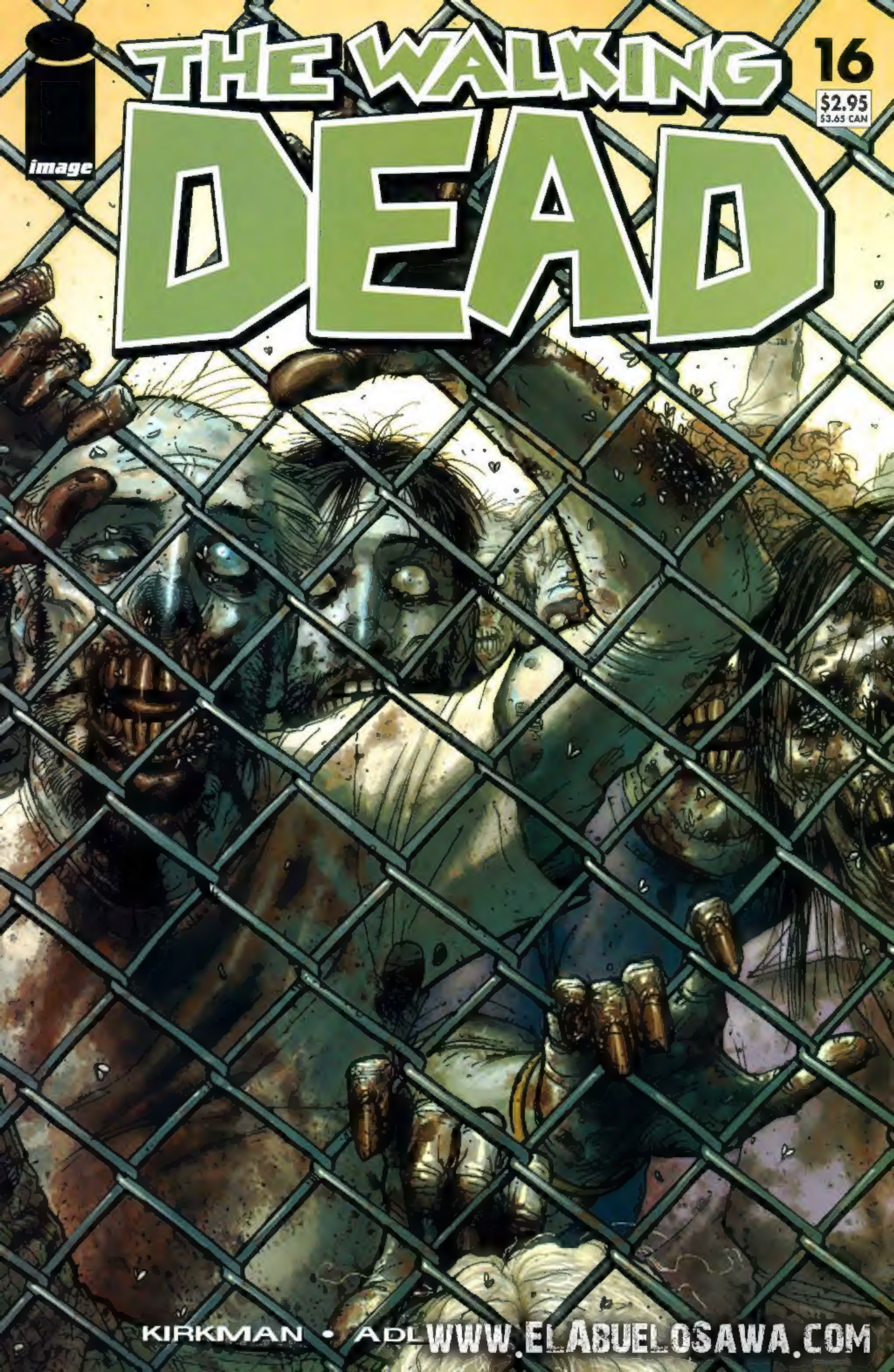


WWW.ELABUELOSAWA.COM

IMAGE COMICS PRESENTS

THE WALKING DEAD

ROBERT KIRKMAN
Creator, Writer, Letterer

CHARLIE ADLARD
Penciler, Inker

CLIFF RATHBURN
Gray Tones

TONY MOORE
Cover

FOR IMAGE COMICS

Erik Larsen
Publisher

Todd McFarlane
President

Marc Silvestri
CEO

Jim Valentino
Vice-President

Eric Stephenson
Executive Director

B. Clay Moore
PR & Marketing Coordinator

Brett Evans
Production Manager

Joe Keatinge
Inventory Controller

Allen Hui
Production Artist

Missie Miranda
Controller

Mia MacHatton
Administrative Assistant

www.imagecomics.com

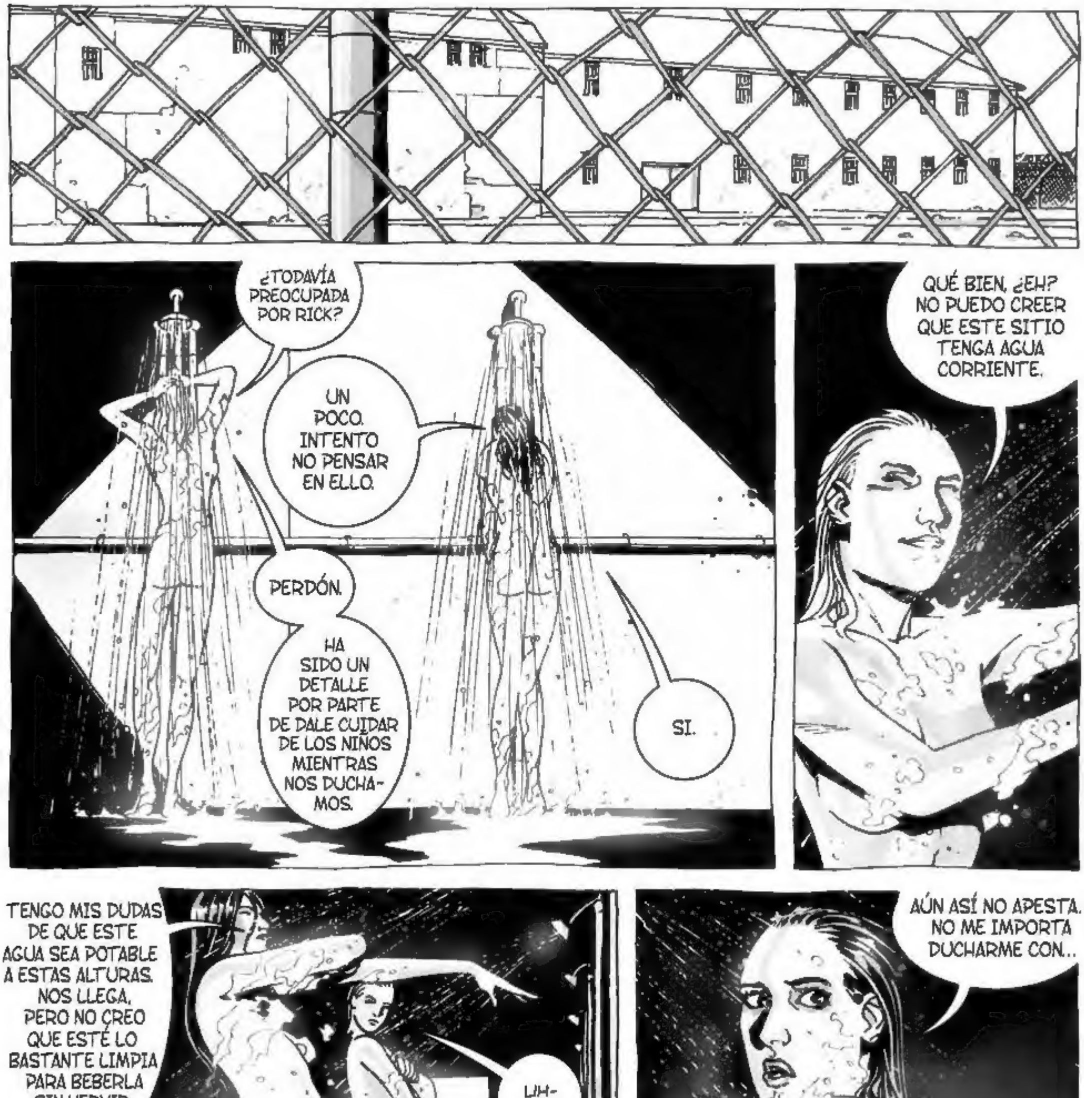
THE WALKING DEAD, VOL. I #16. FEBRUARY 2005. FIRST PRINTING. PUBLISHED BY IMAGE COMICS. OFFICE OF PUBLICATION: 1942 UNIVERSITY AVE. SUITE 305, BERKELEY, CA 94704. IMAGE AND ITS LOGOS ARE ® AND © 2005, IMAGE COMICS, INC. ALL RIGHTS RESERVED. THE WALKING DEAD, ITS LOGOS AND ALL RELATED CHARACTERS ARE ™ AND © 2005, ROBERT KIRKMAN. ALL RIGHTS RESERVED. THE CHARACTERS AND EVENTS PRESENTED IN THIS PUBLICATION ARE FICTIONAL. WITH THE EXCEPTION OF ARTWORK USED FOR REVIEW PURPOSES, NO PORTION OF THIS PUBLICATION MAY BE REPRODUCED BY ANY MEANS WITHOUT THE EXPRESSED WRITTEN PERMISSION OF THE COPYRIGHT HOLDER.
PRINTED IN CANADA

OH, TIO...

¿PAPÁ?
¿ALGO VA MAL?
¡OH, DIOS, PAPÁ! ¿QUÉ HA PASADO?
¡¿QUÉ TIENES?!
¿QUE...?
¡OH, DIOS!

=SKURGGLE=
AAHH!
=GAK=

TYREESE!!
ANDREA, NO!
BLAM!
¡GLENN, MALDITA SEA! ¡DÉJAME!
¡NO! ¡IR AHÍ ES UN SUICIDIO! ¡YA NO PUEDES SALVARLE! ¡NADIE PUEDE!
¡¡HAY DEMASIADOS!!
¡¡TENEMOS QUE SALIR DE AQUÍ!! ¡¡TENEMOS QUE DEJARLE!!
¡OH, DIOS! ¡NO PODEMOS! ¡NO PODEMOS DEJARLE!
SI NOS TENEMOS QUE IR... ¡ES AHORA NUNCA!
¡VAMOS!
¿QUÉ HEMOS HEMOS HECHO, GLENN? ¿QUÉ HEMOS HECHO?


¿TODAVÍA PREOCUPADA POR RICK?
UN POCO. INTENTO NO PENSAR EN ELLO.
PERDÓN.
HA SIDO UN DETALLE POR PARTE DE DALE CUIDAR DE LOS NIÑOS MIENTRAS NOS DUCHA-MOS.
SI.
QUÉ BIEN, ¿EH? NO PUEDO CREER QUE ESTE SITIO TENGA AGUA CORRIENTE.
TENGO MIS DUDAS DE QUE ESTE AGUA SEA POTABLE A ESTAS ALTURAS. NOS LLEGA, PERO NO CREO QUE ESTÉ LO BASTANTE LIMPIA PARA BEBERLA SIN HERVIR.
UH-HUH.
AÚN ASÍ NO APESTA... NO ME IMPORTA DUCHARME CON...
AAAIIIEEEEK!!
¡LO SIENTO, LO SIENTO! NO SABÍA QUE HUBIERA ALGUIEN, ¡DE VERDAD!

HEH. HEH.
AXEL, TIO... ¿QUE ES ESO TAN DIVERTIDO? DIME, TIO.
¿DÓNDE ESTÁ DEX? TENÉIS QUE IR A LAS DUCHAS, TIOS... OS LLENARÉIS LOS OJOS, ¿ME SIGUES?
LORI Y CAROL ESTÁN AHÍ, MOJADITAS Y ENJABONADAS. ES ALGO DIGNO DE VERSE.
DEXTER HA SALIDO A PASEAR, O ALGO. DICE QUE NECESITABA TOMAR EL AIRE.. ADEMÁS, YA NO VAMOS DE ESTE PALO.
NO DESDE QUE LO DEJAMOS, YA SABES.
¿CREES QUE ESTO VA A SEGUIR ASÍ, ANDREW? AHORA QUE NO ESTAMOS SOLOS AQUÍ, ES LO QUE HAY. TÚ VERÁS.
EL VIEJO DEX CAMBIARÁ DE OPINIÓN TAN PRONTO COMO DÉ CON UNA TÍA DISPUESTA Y CAPAZ... ¿ME SIGUES?
MÁS TE VALE ESTAR LISTO, O TE VAS A QUEDAR PEGADO A TU POLLA.
ESO NO ME GUSTA, TIO. NO SABES DE QUÉ ESTÁS HABLANDO.
A TOMAR POR CULO. TE ESTÁS ENGAÑANDO A TÍ MISMO Y ADEMÁS TE ESTÁS PERDIENDO UN ESPECTÁCULO COJONUDO.
ME VUELVO A MI CELDA ANTES DE PERDER ESA MAGNÍFICA IMAGEN MENTAL.

¡MAMÁ!
¿HAS SIDO BUENO CON EL TIO DALE?
SI, HE JUGADO CON MIS JUGUETES
HUELES MUY BIEN, MAMÁ.
CUANDO VUELVA TU PADE, TÚ TAMBIÉN TE DARÁS UNA DUCHA. ASÍ QUE...
CARL, ¿QUÉ TE PASA?
YO...
JESÚS, GLENN... ¿QUÉ HA OCURRIDO?
¡OH, DIOS! ¡¿DÓNDE ESTÁ TYREESE?!

SE NOS ADELANTÓ... ÉL... LE RODEARON. ERAN DEMASIADOS A SU ALREDEDOR... NO PUDIMOS HACER NADA. TUVIMOS QUE...
TUVIMOS QUE DEJARLE.
¿QUÉ?
SE METIÓ ENTRE ELLOS... CORRIÓ AL CENTRO DEL GIMNASIO. ESTABA COMO LOCO. ÉL...
...
¿DÓNDE ESTÁ MAGGIE?
¿DÓNDE ESTÁ MI PADRE?

¿QUÉ COÑO PASA AQUÍ? ¿HA PASADO ALGO?
¿ESO ES UN SÍ?

MAGGIE!
OH, JODER. ¿QUÉ ES ESTO?
OH, NO.
BLAM! BLAM!

¡EH, PUTO ENFERMO!
¿LAS HAS MATADO TÚ? ¿LO HAS HECHO TÚ, ASESINO?
MÁS VALE QUE SALGAS DE MI VISTA ANTES DE QUE. .
NO MUEVAS UN PUTO DEDO.
¡LEVANTA!
¿QUÉ HEMOS HECHO? YO NO HE HECHO NADA.
¡CAMINA!
¿DÓNDE HABÉIS ESTADO HOY? ¡VOSOTROS SOIS LOS ÚNICOS QUE CONOZCO CAPACES DE ALGO ASÍ! HASTA QUE NO SEPAMOS ALGO MÁS... NO ABANDONARÉIS ESTA CELDA
¿ME VAS A DECIR LO QUE CREES QUE HE HECHO, PUTA LUNÁTICA?
COMO SI NO LO SUPIERAS.

CRISTO. IBA A QUITARLE LA PISTOLA A CARL. ME SENTIRÉ MÁS SEGURA. QUIZÁ SI SUSIE Y RACHEL HUBIERAN TENIDO ARMAS...
SOPHIA AÚN NO SABE NADA DE ESTO. ESTÁ TAN CONFUSA CON TANTA MUERTE, NO SABE NI LO DE TYREESE. .
OH, DIOS.
VALE, VALE TRANQUILÍZATE. ESTOY AQUÍ CONTIGO, CAROL. ESTOY AQUÍ
LO SÉ. HABÉIS HECHO TANTO POR AYUDARNOS, LORI, TU Y RICK. . NO SÉ CÓMO AGRADECEROSLO
OS DEBO TANTO...
LO SIENTO.
LO SIENTO MUCHO.
VALE .. ESTÁ BIEN.
ESTÁS PASANDO POR MUCHO AHORA. NO PIENSES EN ELLO.

YO ME SIENTO IGUAL. INCLUSO DESPUÉS DE PERDER A MI HERMANA AMY, TENGO PROBLEMAS PARA TOMÁRMELO EN SERIO. DE ACUERDO, UNO DE NOSOTROS SE HA IDO, O DOS, O TRES. PERO ES SÓLO MUERTE, YA SABES.
ME SIENTO TRISTE POR ELLOS. SÉ LOQUE SIENTES, PERO NO ME AFECTA DEL TODO. AHORA NOS ENTERAMOS DE QUE ESE CHICO NEGRO HA MATADO A LA NIÑAS DE HERSHEL, PARECE QUE YA NO ME QUEDAN EMOCIONES.. ESTOY ACOSTUMBRADO A CASI TODO.
¡EXACTO! MIRA, TENEMOS QUE MIRAR EL UNO POR EL OTRO. EN ESTE MUNDO, QUIERO DECIR NO SÉ POR QUÉ NO PIENSAS IGUAL.
AHORA ESTAMOS JUNTOS, - SI. . PERO NO QUERRÁS REAL-MENTE PASAR EL RESTO DE TU VIDA CON UN VIEJO ROÑOSO COMO YO.
¿CUÁNTOS AÑOS BUENOS PUEDEN QUEDARME?
¿AÑOS BUENOS? NINGUNO. NADIE VA A TENER MÁS AÑOS BUENOS. PERO SI HABLAS DE CUÁNTO VAMOS A VIVIR. CREO QUE MÁS O MENOS LO MISMO.
¿CUAL ES LA ESPERANZA DE VIDA AQUÍ? ¿SEIS MESES? ¿UN AÑO?... ¿CUÁNTO PODERMOS AGUANTAR AL PASO QUE VAMOS?
CREO QUE PUEDO DECIR CON SEGURIDAD QUE VOY A MALGASTAR MI VIDA CONTIGO. Y ESTOY FELIZ DE HACERLO.
TENDRÁS AL MENOS UN AÑO MÁS. ¿NO TE PARECE?
CREO QUE PODRÉ LLEVARLO. ERES DE UNA GRAN AYUDA EN ESTO.
NO QUIERO MORIR, PERO TÚ ERES LA ÚNICA COSA QUE ME MANTIENE VIVO.
LO MISMO TE DIGO, VIEJO.
DEJEMOS QUE PASE ESTA ETAPA.

JESUS.
¡RÁPIDO! ANTES DE QUE SE ACERQUEN DEMASIADO A LA PUERTA!
¡RICK, PARA!
HAY CIERTAS COSAS QUE PROBABLEMENTE TENGAS QUE SABER HA PASADO DE TODO DESDE QUE TE HAS IDO.

¿QUÉ HA PASADO? ¡CONTADME!
LAS HIJAS DE HERSHEL. . LAS PEQUEÑAS, NO LA QUE ESTÁ CON GLENN HAN SIDO ASESINADAS. HA TENIDO QUE SER ALGUIEN DE LA PRISIÓN. PENSAMOS QUE FUE DEXTER, EL GRANDOTE NEGRO. LE HEMOS ENCERRADO.
¿MUERTAS? OH, SEÑOR.
LES DIJE QUE ESTARÍAN SEGUROS AQUÍ ES CULPA MÍA.
TYREESE..., QUISO ELIMINAR A TODOS LOS ZOMBIES DEL GIMNASIO. UNA VEZ ENTRAMOS... SE VOLVIÓ LOCO. SE TIRÓ EN MEDIO DE ELLOS. LE RODEARON.
NO PUDIMOS SALVARLE... TUVIMOS QUE DEJARLE. AÚN ESTÁ AHÍ . NO PUDIMOS HACER NADA MÁS.
¿ESTÁ MUERTO? ¿HAS VISTO SU CUERPO?
LE RODEARON. . NO PUDIMOS HACER NADA,
NO OÍ DISPAROS CUANDO LE DEJAMOS AHÍ... NO HIZO NI UN DISPARO.
¡POR EL AMOR DE DIOS, RESPÓNDEME!
¡¿VISTE SU CUERPO? ¡¿SEGURO QUE LE MATARON?!

ENTRAMOS. NOS ASEGURAMOS DE QUE ESTÁ MUERTO Y SALIMOS. LE DEBEMOS MUCHO, ESPECIALMENTE DESPUÉS DE TODO LO QUE HA SUFRIDO.
ÉL NO QUERRÍA SER UNA DE ESAS COSAS.
¡AHORA!
..
RICK. HAS VUELTO.
¿CÓMO LO LLEVAS, TÍO?

HAS VUELTO.
SI, AQUÍ ESTOY.
¡¡PAPÁ!!
¡TYREESE! ¡¡OH, DIOS MÍO!!
¡CUIDADO! AÚN NO ME HE DUCHADO Y ESTOY IMPREGNADO DE PODREDUMBRE. VOY A TENER QUE QUEMAR MI ROPA
NO ME IMPORTA. ABRÁZAME.
¿PERO NO ESTABA...?
ESTABA VIVO. TRANQUILAMENTE SENTADO AHÍ, ENTRE LOS CADÁVERES. NO SÉ CÓMO LO HA HECHO. ES UN JODIDO MILAGRO.
¿ME DIRÁS AHORA DÓNDE HAS IDO?
SI, TE LO CONTARÉ TODO, PERO NO AHORA. ME QUEDA ALGO MÁS QUE HACER

¿LO HICISTE TÚ?
JODER, NO. YO NO "HICE" NADA. LA PARANÓICA DE TU MUJER ME HA ENCERRADO AQUÍ PORQUE LO "HICE" CON MI MUJER Y SU AMANTE. EL CASO ES QUE NO HE MATADO A NADIE MÁS. YA MATÉ A QUIEN TENÍA QUE MATAR, ¿ENTIENDES?
SI BUSCAS SOSPECHOSOS MIRA ENTRE LA PANDA DE CAPULLOS QUE LLEVAS PEGADOS AL CULO. MI GRUPO ESTUVO ENCERRADO EN ESA CANTINA DURANTE MESES Y NO NOS MATAMOS MÚTUAMENTE. CREO QUE A ALGUNO DE LOS TUYOS SE LE HA IDO LA CABEZA.
POR SUERTE, ESTOY A SALVO MIENTRAS ESTÉ ENCERRADO.
SI ME ENTERO DE QUE HAS SIDO TÚ, TE MATARÉ CON MIS PROPIAS MANOS.
NO PUEDES HABLARME ASÍ. VEN A ESTE LADO DE LA CELDA, SI TIENES COJONES, PROVINCIANO.
TE RETO.
SOIS TODOS UNOS JODIDOS LOCOS. HASTA EL ÚLTIMO DE VOSOTROS.
CIERRA LA PUTA PUERTA CUANDO TE VAYAS.

PERO NOSOTROS NO QUEREMOS QUE TE MUERAS, PAPÁ.
POR FAVOR, NO TE MUERAS.
LO SIENTO, CHICOS, LAS COSAS SON ASÍ. NO HAY NADA QUE HACER. ASÍ QUE DEJAD DE LLORAR.
LA MUERTE ES PARTE DE NUESTRAS VIDAS HOY EN DÍA. VUESTRA MADRE HA MUERTO, ESAS NIÑAS HAN MUERTO, LA HIJA DE TYREESE Y SU NOVIO...
TODOS VAMOS A MORIR. TENEMOS QUE ACOSTUMBRARNOS A ELLO. ESTAREMOS BIEN SI NOS LO ESPERAMOS, SI LO RECIBIMOS TAL COMO VENGA. POR QUE SI NO ES ASÍ, SUFRIREMOS. MUCHO.
Y YO NO QUIERO QUE SUFRAIS.
HERSHEL, YO...
LO SIENTO.

¿CÓMO PUDISTE SOBREVIVIR A ESO, TYREESE? ¿LUCHASTE CONTRA DOCENAS DE ESAS COSAS CON TU SIMPLE MARTILLO?
APENAS LO RECUERDO... ESTOS DÍAS HAN PASADO COMO EN UN SUEÑO. RECUERDO QUE HA OCURRIDO, PERO ES COMO VERLO DESDE FUERA DE MI CUERPO.
¿ESTÁS BIEN? TE PREGUNTÉ AYER Y ME DIJISTE QUE ESTABAS BIEN... PERO ESTÁS SOPORTANDO UNA MIERDA MUY GRANDE, TÍO. LO SÉ.
ESTÁ MUERTA, RICK. MI HIJA ESTÁ MUERTA... PERO, ¿SABES? TODOS LO ESTAMOS.
TODOS ESTAMOS MUERTOS. TÚ, YO, CAROL, LORI, DALE... TODOS. LA ÚNICA DIFERENCIA ENTRE NOSOTROS Y JULIE ES QUE ELLA YA NO TIENE QUE AGUANTAR TODO ESTE MONTÓN DE MIERDA..
ELLA DESCANSA AHORA, NO TIENE PROBLEMAS... NADA SE ARRASTRA EN CUALQUIER ESQUINA INTENTANDO MATARLA. MI PEQUEÑA ESTÁ EN PAZ.
ME PARECE QUE NO TENGO NADA POR LO QUE ESTAR TRISTE.
VAMOS A DORMIR UN POCO.

BUENOS DÍAS, ANDREA. ¿QUÉ HACES?
OH, HOLA. ESTOY RECOGIENDO ALGO DE ROPA QUE SE QUEDÓ EN LAS SECADORAS.
SI ALGUIEN SE QUEDA SIN ROPA DECENTE, HE SUPUESTO QUE LOS UNIFORMES DE LA PRISIÓN SERÍAN ÚTILES.
SI ME DOY PRISA PODRÉ DARLE ESTE A LORI PARA PODER HACER LA COLADA. DEBERÍAMOS CAMBIARNOS TODOS DE ROPA ESTE MEDIODÍA.
¿ME AYUDAS?
NO, LA VERDAD ES QUE NO QUIERO.
VALE, THOMAS... SI NOS HA VENIDO DISPUESTO A AYUDARME, ¿A QUÉ HAS VENIDO?

SÓLO HE VENIDO A CORTARTE LA CABEZA.